

В. В. Кравчук
Научный руководитель
Л. В. Вишневецкая
Белорусский торгово-экономический
университет потребительской кооперации
г. Гомель, Республика Беларусь

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ НЕМЕЦКОЙ МОЛОДЕЖИ

Молодежь является важным социально-экономическим ресурсом любого государства. Успешность ее трудоустройства зависит от множества факторов, в том числе от уровня и качества полученного образования; академической, социально-личностной, профессиональной компетентности и т. д.

Для многих работодателей важное значение имеет наличие у выпускников учреждений высшего образования определенного нравственного облика, соответствующего корпоративной культуре конкретной организации. Одним из показателей нравственного облика молодежи выступает речевой портрет, по которому можно судить о ее ценностных ориентирах, мировоззренческих установках, поведенческих реакциях.

Вышеизложенное обусловило актуальность нашего исследования, проведенного в марте 2023 г. в рамках реализации международного образовательного проекта с представителями школы им. Дьюла Требича (г. Гамбург, Федеративная Республика Германия), и определило его цель – проанализировать речевой портрет современной немецкой молодежи.

Достижение цели осуществлено посредством применения теоретических методов: анализ контента кратких немецкоязычных сообщений на платформе Padlet.com между студентами группы М-31, участниками проекта и школьниками выпускного класса вышеуказанной школы; анализ публикаций по проблематике; сравнение, обобщение.

По результатам проведенного анализа установлено, что специфической и неотъемлемой частью речевого портрета молодых немцев является наличие жаргонных слов – сленгизмов

(от англ. *slang* – жаргон). Сленг – это набор определенных слов, не входящий в нормативные рамки литературной речи.

Сленг постоянно пополняется новыми словами. В условиях расширяющихся международных контактов (зарубежные стажировки, туристические поездки, преподавание отдельных дисциплин иностранными специалистами, просмотр фильмов и прослушивание песен на иностранном языке, неформальное общение с носителями языка в соцсетях) все больше актуализируется изучение молодежного сленга [1].

Немецкий молодежный сленг активно проникает в различные сферы общения:

- в профессиональную и формальную, где традиционно используются эмоционально нейтральные слова и выражения, не несущие ярковыраженной негативной окраски;
- в неформальную: устное общение на улице, в обычных бытовых ситуациях; переписка в социальных сетях и мессенджерах.

Молодежный сленг – социолект людей в возрасте 12–25 лет, возникший из противопоставления себя официальной системе. Чаще всего молодежные сленгизмы используют в среде городской учащейся молодежи, в отдельных замкнутых группах. Однако сегодня благодаря информационной доступности сленгизмы употребляются не только в молодежной среде, но и в разговорной речи более старшего поколения, и все чаще проникают в нормативный язык, становясь общеупотребительными. Некоторая часть сленгизмов иногда заменяет литературный вариант или сосуществует с ним.

Среди основных причин использования молодежью сленгизмов выделяют следующие: возможность дистанцироваться от окружающих; создание неофициальной атмосферы общения; следование моде; желание выделиться или, наоборот, стать «своим» в определенном кругу; экономичность и удобство в употреблении; способность конкретнее и эмоциональнее выразить свои мысли [2].

Анализ интернет-источников по проблематике позволил нам установить, что наибольшее количество немецких молодежных сленгизмов содержится в формулах приветствия и прощания. Например:

1. Приветствие:

- *Gruß, Hi, Hey* (переводится «Привет», используется вместо *Hallo*);
- *Was geht / Was geht denn?* (часто вместо привычного *Wie geht es?* от немцев можно услышать фразу *Was geht?* – это разговорный аналог фразы «Как дела?»);
- *Was geht ab?* (молодежное приветствие, которое переводится примерно как «Чего?»);
- *S'läuft / Es läuft?* (распространенное сленговое приветствие среди молодежи, означающее «Как дела?» и дословно переводящееся «Все путем?»).

2. Прощание:

- *Tschüssikowski* (слово образовано от немецкого *Tschüss*, т. е. «Пока»; популярность слово обрело после выхода немецкого сериала *Die Zwei*; для немцев это слово звучит забавно, потому что суффикс *owski* придает слову русский или польский оттенок);
- *Mach's gut / Mach es gut* (часто используется для прощания с другом, на русский язык переводится «Ну, бывай»).

Многие сленгизмы стали словами-паразитами в речи современной молодежи. Например:

- *Na* (то же, что «ну» в русском языке; слово используется, когда нужно выиграть время и собраться с мыслями: *Na, wie geht's dir heute?* – «Ну, и как у тебя сегодня дела?»);
- *Halt* («Типа» – это слово-паразит, которое не имеет веса в предложении, но помогает говорящему сосредоточиться: *Es war... halt... nicht so gut* – «Это было... типа... не очень»);
- *Quasi* («Как бы» – это слово используют для выражения неопределенности: *Ich muss... quasi... nach Hause* – «Мне... как бы... домой пора»).

Далее мы приведем наиболее популярные немецкие молодежные сленгизмы:

- *Krass* (*Das war ja krass gestern!* – это переводится «Вчера было просто жуть!»);
- *Cool* («Круто» или «Клево»: *Das ist so gar nicht cool* – «Это вообще не круто»);
- *Geil* («Клево»: *Die sah voll geil laus* – «Она выглядела очень круто»);
- *Fett* (дословный перевод «Жирный» или «Голстый»; на немецком сленге *fett* означает то же, что и *geil* – «Клево»: *Die Party war so fett* – «Вечеринка была очень крутой») [3].

Анализ интернет-публикаций по проблематике позволил нам выявить достоинства и недостатки сленгизмов немецкой молодежи. В частности, к достоинствам можно отнести следующее: сленгизмы усиливают чувство единения внутри группы; их использование укрепляет чувство общности молодежи; сленгизмы обогащают язык, делают его более живым.

Среди недостатков отметим следующее: употребление сленгизмов ведет к недопониманию между старшим и младшим поколениями; сленгизмы способствуют постепенному вырождению литературного языка, возникновению проблем в правописании и в формальном общении [4].

Таким образом, речевой портрет современной немецкой молодежи характеризуется использованием в формальном и неформальном общении сленгизмов, отражающих ее ценностные ориентиры, уровень образованности, принадлежности к определенной субкультуре и др. Изучение речевого портрета молодежи позволяет определить дальнейшую образовательную траекторию и осуществить поиск эффективных форм и методов воспитательной работы, направленных на коррекцию речевого поведения молодых людей.

Список использованной литературы

1. **Die Jugendsprache**: немецкий молодежный сленг и его особенности // Шк. нем. яз. dasProjekt [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://dasproekt.ru/articles/die-jugendsprache-nemetskij-molodezhnyj-sleng-i-ego-osobennosti/>. – Дата доступа : 25.03.2023.

2. **Лексико-семантические** особенности студенческого сленга (на материале немецкого языка) // Науч. кор. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://nauchkor.ru/uploads/documents/5d9f45ec7966e1055190815d.pdf>. – Дата доступа : 25.03.2023.

3. **Немецкий** сленг: самые популярные разговорные выражения // Уроки нем. онлайн DeutschKlasse [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://deutschklasse.ru/2017/04/03/nemetsky-slang-samie-popularnie-razgovornie-virazenia-v-nemetskom-yazyke/>. – Дата доступа : 25.03.2023.

4. **Молодежный** сленг в немецком языке: за и против // Мультиурок – проект для учителей [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://multiurok.ru/files/molodiozhnyi-sleng-v-nemetskom-iazyke-za-i-protiv.html>. – Дата доступа : 25.03.2023.